



Читайте в серии:

ДРАКОН
в
БИБЛИОТЕКЕ

•

ЧУДОВИЩЕ
из
ОЗЕРА



ЧУДОВИЩЕ ИЗ ОЗЕРА

Луи Стоуэлл

Иллюстрации
Давиде Орту

#аксмомодетство
МОСКВА 2020



УДК 821.111-93
ББК 84(4Вел)-44
С82

Louie Stowell
THE MONSTER IN THE LAKE

Text © Louie Stowell, 2019
Illustrations © Davide Ortu, 2019

This translation of The Monster in the Lake is published by
arrangement with Nosy Crow ®Limited

Леттеринг на обложке выполнен А. Балашовой

Стоуэлл, Луи.

С82 Чудовище из озера / Луи Стоуэлл ; иллюстрации
Давиде Орту ; [перевод с английского А. В. Захарова]. — Москва : Эксмо, 2020. — 256 с. : ил. — (Волшебная библиотека и книги-порталы).

ISBN 978-5-04-109681-6

Кит Спенсер — самая юная волшебница в истории. Она учится магии в библиотеке под руководством опытной волшебницы-библиотекаря. Но происходит что-то странное... Магия Кит вышла из-под контроля, все животные вокруг вдруг стали разговаривать с людьми, а в пруду неподалёку поселилось чудовище по имени Лиззи! Кит с друзьями отправляется через особый портал в Шотландию, на родину Лиззи. Туда, где в одном из озёр обитают русалки, изгнавшие Лиззи. Ребят ждут удивительные приключения, знакомство с гордыми и строгими озёрными русалками и даже столкновение с Повелителями драконов, которые, как считалось, исчезли с лица земли в древности!

УДК 821.111-93
ББК 84(4Вел)-44

© Захаров А.В., перевод на русский язык, 2020
© Издание на русском языке, оформление. ООО «Издательство «Эксмо», 2020

ISBN 978-5-04-109681-6

ЭТОТ НОВЫЙ БЛОКНОТ ПРИНАДЛЕ-
ЖИТ ДЖОШУ. ЕСЛИ ТЫ НЕ ДЖОШ, РУКИ
ПРОЧЬ.

ЕСЛИ ЖЕ ТЫ ВСЁ-ТАКИ ДЖОШ, ЧИ-
ТАЙ ДАЛЬШЕ.

ЕСЛИ ТЫ АЛИТА ИЛИ КИТ, МОЖЕШЬ
ЗАГЛЯДЫВАТЬ ЧЕРЕЗ ПЛЕЧО И ЧИТАТЬ,
ЕСЛИ ХОЧЕШЬ. НО НИЧЕГО НЕ ДО-
БАВЛЯЙ.

И ЕЩЁ, ЕСЛИ ТЫ КИТ: НЕ ПАЧКАЙ
ЭТУ КНИГУ. ОНА НОВАЯ!

Дорогой Джош из будущего!

В будущем, где ты живёшь, с тобой, скорее всего, произойдёт много всего интересного, так что оставляю тебе несколько записок, чтобы ты не забыл всё то интересное, что уже произошло.

Кстати, ты уже премьер-министр? Остановил глобальное потепление? Или стал знаменитым писателем? Хочу поскорее дожить до будущего, чтобы узнать!

В общем, вот что произошло недавно. В начале летних каникул наша подруга Кит стала волшебницей — самой юной в мире, насколько я знаю, а знаю я много. Мы с Алитой узнали, что мы не волшебники (обидно, ага), но всё-таки помогли спасти мир (ура). Вот некоторые

другие важные факты, которые нужно знать о волшебниках, а также о наших каникулах...

1. Волшебники существуют, но они не все носят длинные белые бороды и остроконечные шляпы. Мантии, впрочем, у них ЕСТЬ, а наша местная волшебница, Фэйт Брэтуэйт, носит целую кучу серёжек-звёздочек и красится очень яркой помадой.

2. У каждого волшебника есть ещё одна работа: они заведуют библиотеками. Всё потому, что под каждой библиотекой спит дракон. Если этот дракон проснётся, произойдут ужасные вещи. Так что, когда библиотекарь говорит тебе «тс-с» в читальном зале, он на самом деле спасает мир от огня и хаоса, а не пытается испортить настроение.

3. В начале лета злодей по имени Адриан Солт попытался разбудить дракона из нашей библиотеки, потому что хотел с помощью его силы стать волшебником. Я, Кит, Алита и Фэйт оста-

новили его, воспользовавшись магией, книгами и своими мозгами. В основном моим мозгом.

4. Некоторые книги в нашей библиотеке — магические, и мне запрещено читать их вслух, если рядом не стоит Фэйт: книжные заклинания настолько мощные, что могут сработать, даже если ты не волшебник. Есть и другие магические книги, они называются книги-порталы. С их помощью можно путешествовать на огромные расстояния между библиотеками.

А ещё книги-порталы очень классные, потому что ты словно попадаешь внутрь книги. Например, один из порталов — это книга по садоводству, и можно побродить по разным замечательным садам. Впрочем, книги про опасных зверей и монстров не такие классные, потому что в них надо бегать, а я не люблю бегать. Мозги у меня сильнее, чем ноги.

5. Под библиотекой таится Книжный лес. Ещё он называется «Книго-

хранилище», и именно там прячут по-настоящему волшебные книги. Со временем некоторые из этих книг превращаются обратно в деревья, а их страницы — в ветки и листья, покрытые заклинаниями. Мне КАТЕГОРИЧЕСКИ запрещено читать заклинания на книгах-деревьях. Это практически самые мощные заклинания в мире, и, насколько я понял, меня может просто разорвать на месте. Кит тоже запрещается их читать, потому что она всего лишь волшебник-стажёр. Но вряд ли этого следует опасаться: она больше любит лазать по деревьям, чем читать.

6. Вроде бы на этом всё. А, подожди, нет. Я ещё ничего не рассказал о драконе, который спит под нашей библиотекой. Её зовут Дракка, и наша работа заключается ещё и в том, чтобы читать ей книги — тогда она спит и видит интересные сны. Ещё можно залезть в сон Дракки и поговорить с ней. Правда, её

бывает трудно понять, но она дружелюбный дракон, а не злой.

7. Мы с Алитой помогаем Кит готовиться в волшебницы — вместе с Фэйт, которая её по большей части и обучает, потому что Кит слишком маленькая, чтобы поступить в Академию Волшебников. Кит колдует всё лучше и лучше, но пока ещё делает много ошибок. А ещё она не любит читать, так что нам с Алитой приходится узнавать всё о том, как работает магия, и объяснять ей, когда она ошибается.

Джош — конец связи!

P. S. Джош забыл добавить, что в библиотеке живёт полудог-полудракон по имени Догон. Догон — самое прелестное маленькое существо из всех, что я видела. Он выдыхает очень милые огоньки. И ещё: по большей части это Джош всегда говорит Кит, что она неправа.

АЛИТА ХХХ

Я ЖЕ ГОВОРИЛ ТЕБЕ: НИЧЕГО НЕ ДОБАВЛЯТЬ, АЛИТА! И Я НЕ ВСЕГДА ГОВОРЮ КИТ, ЧТО ОНА НЕПРАВА, — ТОЛЬКО КОГДА ОНА ПО-НАСТОЯЩЕМУ НЕПРАВА!

Р.Р.С. РЕБЯТА, ВЫ ПИШЕТЕ В ЭТОМ БЛОКНОТЕ УЖЕ НЕСКОЛЬКО ЧАСОВ, ДАВАЙТЕ ПОЙДЁМ И ЗАЙМЁМСЯ ЧЕМ-НИБУДЬ ПОВЕСЕЛЕЙ. У НАС ЖЕ ЛЕТНИЕ КАННИКУЛЫ, А НЕ ШКОЛА!

КИТ



КИТ, ЭТО МОЙ БЛОКНОТ. ХВАТИТ В
НЁМ ПИСАТЬ! ТЫ ВЕДЬ НЕ ЛЮБИШЬ ПИ-
САТЬ! ТЫ ДАЖЕ НАПИСАЛА «ПИШЫТЕ»
НЕПРАВИЛЬНО! И МЫ ПОЙДЁМ ГУЛЯТЬ,
КОГДА Я ЗАКОНЧУ.

ТАК. Я ЗАКОНЧИЛ.

*Джош — конец связи.
И на этот раз я спрячу блокнот
в БЕЗОПАСНОЕ место.*



В Книжном лесу под библиотекой Кит Спенсер практиковалась в заклинаниях. Она была коренастой девочкой с рыжими волосами, бледной кожей и в такой заляпанной одежде, какую обычно носят разве что профессиональные борцы в грязи.

В тот момент на Кит была мантия (пока ещё чистая) и она удерживала в воздухе над головой огненный шар. От напряжения она высунула язык и скорчила гримасу. Задание было следующим: поднять огненный шар над головой, а потом

опустить его на землю. Пока всё шло хорошо...

Фэйт объясняла ей, как сотворить заклинание. Библиотекарь, высокая темнокожая женщина, чьи брови были всегда едва заметно изогнуты, словно она саркастически улыбалась, носила длинное, флуоресцентно-жёлтое платье и большое синее ожерелье. Волосы она заплетала в длинные косы, а её элегантные ногти были того же ярко-синего цвета, что и украшение на шее. В отличие от Кит, мантии на ней не было: волшебники по большей части надевали их лишь на церемонии и вечеринки. Но вот Кит, волшебница-стажёр, носила мантию, чтобы отмечать свой прогресс. Каждый раз, когда она узнавала новое заклинание, к подолу прирастала очередная жёлтая полоска. Сейчас жёлтая лента была шириной примерно с ладонь.

Кит надеялась, что вот-вот получит очередную полоску за заклинание «Контролируемый огненный шар». Она уже так к этому близка!

Фэйт стояла рядом с Кит, внимательно наблюдая за огненным шаром.

— Теперь медленно... используй жест, который я тебе показала... и медленно-медленно подними шар на несколько дюймов. Вот так. Мягче...

Кит так сильно сосредоточилась, что её лоб был буквально залит потом. Это самое трудное заклинание из всех, что она пробовала. Сами слова были не очень сложными: просто сказать «*Фойер, обен*» в самом начале. Но после этого нужно было сфокусировать мысли настолько сильно, что казалось, где-то в глубине черепа вот-вот лопнет кровеносный сосуд.

Кит чувствовала, как магия течёт сквозь неё, и сосредоточенно смотрела на огонь, поддерживая его стабильную, шарообразную форму...

Она чуть приподняла руки. Огненный шар закачался и чуть опустился.

Но потом стал подниматься, медленно-медленно...

Внутри Кит появилось какое-то новое ощущение. Ей никогда не удавалось